

И неусыпно прясть заставя И неусыпно прясть заставить
 Толь россам драгоценну нить, Толь россам драгоценну нить,
 Навек Атропу усыпить! Атропу крепко усыпить!

Рассмотренная группа свидетельств о работе Капниста над текстом посвящения показывает, что к моменту начала отраженной в них правки общий замысел стихотворения уже сложился, были найдены основные поэтические формулы. Дело стояло за уточнением отдельных выражений, иногда весьма существенным и удачным, (а) усовершенствованием благозвучия в течении стиха и в поиске мадригального изящества заключительного периода. Водяной знак Л. 3 – 3 об. [18]15 позволяет документально подтвердить время работы над стихотворением: 1815 год или после него.

Вторая группа свидетельств работы Капниста над текстом посвящения говорит о том, что и после создания условно окончательного, опубликованного Д. С. Бабкиным варианта, поэт не оставил работы над ним. Рассматриваемые ниже рукописи показывают направление и хронологию дальнейшей правки.

Рукопись ИР НБУ I 5683 Л. 4 – 4 об. читается на полулисте бледной кремовой бумаги с белой датой филигрании [18]19. Фигуру просматриваемой половины водяного знака

(а) Ты льству ненавидишь оду → Ты льстиву презираешь оду; Я подражательно понизил → Я осмотрительно понизил.